

CIRCULAR No. 25/2004  
21 de Abril del 2004

**ESPECIFICACIONES DE LA OHI PARA COLORES & SÍMBOLOS ECDIS**  
**Apéndice 2 de la S-52 - Edición 4.2, Marzo del 2004.**

y su Anexo A:

**BIBLIOTECA DE PRESENTACIÓN DE LA OHI - Edición 3.3, Marzo del 2004.**

Referencia: Circular del BHI No. 49/1997 del 23 de Octubre de 1997.

Estimado Director,

Adjunto a la presente le enviamos un CD conteniendo nuevas ediciones del Apéndice 2 de la Publicación S-52 de la OHI "*Especificaciones de la OHI para Colores & Símbolos ECDIS*" (C&S Specs) y de su Anexo A "*Biblioteca de Presentación de la OHI*" (PL), ambos fechados en Marzo del 2004.

Las "C&S Specs" y la "PL" comprenden un conjunto de especificaciones, más una biblioteca de símbolos, tablas de colores, tablas de consulta y reglas de simbolización, que asocian cada clase de objeto y atributo del SENC\* a la disposición apropiada en la presentación ECDIS.

Las "C&S Specs" y la "PL" forman el Apéndice 2 de la Publicación S-52 de la OHI "*Especificaciones para el Contenido de Cartas y los Aspectos de Presentación del ECDIS*". La "PL" proporciona detalles y procedimientos para implementar las especificaciones de presentación contenidas en las "C&S Specs", decodificando y simbolizando los elementos del SENC. El Apéndice 2 de la S-52 se estructura como sigue:

**ESPECIFICACIONES DE COLORES & SIMBOLOS**

- Anexo A - **Biblioteca de Presentación ECDIS de la OHI.**
  - **Biblioteca de Presentación procesada:**
    - **1ª Parte - Objetos de Cartas.**  
Esta Parte incluye un Manual del Utilizador, instrucciones sobre simbología especial, Tablas de Consulta, Procedimientos de Simbología Condicional, Tablas de Colores, la Carta 1, trazados de símbolos, significados de símbolos y un diagrama de pruebas de colores.
    - **2ª Parte - Objetos de navegación de los Navegantes.**  
Esta Parte incluye las clases y los atributos de objetos de los Navegantes y su simbolización.

---

\* Sistema de Cartas Electrónicas de Navegación: datos que posee el sistema ECDIS, resultantes de la transformación de la Carta Electrónica de Navegación (ENCs), para un uso apropiado.

- **Adenda:** Biblioteca de Símbolos.  
Esta proporciona un diagrama para cada símbolo, seguido de referencias cruzadas a la INT 1, cuando existan.
- **Biblioteca de Presentación Digital, y otros programas.**  
Esta incluye una biblioteca de símbolos, tablas de colores y tablas de consulta, así como ficheros “.dai”; la Carta 1 del ECDIS y un diagrama de pruebas de colores; tablas de consulta con un objetivo especial; un programa de calibración CRT (con tubo de rayos catódicos); y un programa 'C' LITDSN.
  - Anexo B - **Procedimiento para la calibración inicial de colores con CRTs;**
  - Anexo C - **Procedimiento para mantener la calibración de los CRTs.**

El Apéndice 2 de la S-52 es mantenido por el Grupo de Trabajo de la OHI sobre el Mantenimiento de Colores y Símbolos (C&SMWG) [del Comité de Requerimientos Hidrográficos para Sistemas de Información - CHRIS]. Los cambios efectuados en las “C&S Specs” y en la “PL”, resultantes de las reuniones 13<sup>a</sup> (2001) y 14<sup>a</sup> (2003) del C&SMWG, han sido resumidos en el Documento de Mantenimiento No. 4, que se incluye también en este CD, para señalar donde se han aplicado estos cambios al producir la edición 4.2 de las “C&S Specs” y la 3.3 de la “PL”.

En lo relativo a la “PL”, su estructura general ha cambiado poco desde 1992, pero se han hecho muchos cambios en cuanto a detalles y en esta edición 3.3 se aprecia un cambio considerable en el formato. La Biblioteca de Símbolos está ahora especificada en un formato de copia impresa, con impresiones offset del punto central especificadas de forma explícita, un desarrollo importante llevado a cabo por la “Hochschule Wismar, Fachbereich Seefahrt Warnemunde”, fundada por el Servicio Hidrográfico Alemán (el BSH). La totalidad de la “PL” se publica ahora en un formato de fácil lectura, como fichero procesado, y esta es la versión “oficial” autorizada. La versión digital (fichero “.dai”) se proporciona como opción del fabricante para la edición 3.3, pero puede que no esté disponible para las ediciones sucesivas. Su existencia continuada dependerá de un proveedor voluntario (Furuno-Navintra en el caso de la edición 3.3). El mismo cambio se aplica a la Carta 1 del ECDIS.

El BHI está muy agradecido a todos aquellos que han contribuido a la preparación de estas nuevas ediciones, especialmente al BSH y a Mr. Mike EATON (Canadá), por su apoyo continuado.

En nombre del Comité Directivo  
Atentamente,

*(original firmada)*

Contralmirante Kenneth BARBOR  
Director

Anexo: CD de la PL.